

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1950)

**Heft:** 1128

**Rubrik:** Our next Issue

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## THE SWISS GUIDE.

By an unfortunate oversight (for which Mr. H. Andrea, who collected the material of the Guide, is not responsible), due acknowledgement of an important element of the financial support received was omitted. For this the Editor of the Guide expresses his profound regrets.

The mainly Swiss owned or Swiss managed firms and establishments included in the classified list have through their generous support not only made the publication of the Guide possible, but also the free distribution to new arrivals in the Swiss Colony who register at the Swiss Legation.

The appearance of the "Guide to the Swiss Colony in Gt. Britain" has been hailed with warm approval in many quarters. If the patience of the participating societies and firms has been tried far too long, the many expressions of satisfaction and appreciation reaching the editor prove that this unique effort — the first in all Swiss Colonies the world over — is meeting a real need. It goes without saying that there are also criticisms, both justified and unjustified, but the publishers and the editor are confident, that the underlying purposes of their initiative are being fulfilled as well as can reasonably be expected from such a first effort.

The first concern of the initiators and publishers of the "Guide to the Swiss Colony" was to offer new arrivals in the Colony a welcoming and helping hand. Thanks to the above-mentioned support the N.S.H. is in a position to let any and every newcomer to the Colony have a copy free of charge. Such free copies have therefore been put at the disposal of the Legation and Consulates in the United Kingdom as well as the Churches and suitable agencies who are most likely to come in contact with the young people arriving from Switzerland. The N.S.H. will gladly supply further copies for the same purpose to anyone applying for it.

The second important purpose of the Guide is to give also the longer residents of the Colony a com-

prehensive reference-book of addresses, societies, firms and individuals of interest to the Colony. Few of them will mind paying the small charge of 6d. post-free or 4d. in bulk for these Guides; particularly as they know that all profits are handed over to the Swiss Benevolent Society. It is thought that many people, firms and societies might like to have a few copies in hand for their friends. All orders, accompanied by cheque, postal orders or stamps should be sent to the Hon. Secretary of the N.S.H. (Swiss Guide), 35, Fitzroy Square, W.1.

It is regretted that the long delay in this first issue has caused some items being somewhat behind developments. However, the keen demand for the Guide may soon necessitate a new edition for which the type is being preserved. Only corrections and supplementary items have to be newly typeset. The original delays should therefore not recur. It is hoped, with the help of readers and members of the Colony, to make the next edition more up to date and comprehensive, especially as regards the classified list of mainly Swiss owned or Swiss managed firms. In the meantime a page of corrections and additions to the Guide will be printed shortly and made available for inclusion in the Guides not yet distributed individually. All criticisms, corrections, additions and suggestions will be welcomed. They should be sent to the Editor, "Swiss Guide," c/o N.S.H., 35, Fitzroy Square, W.1.

Dr. E.

## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, February 10th, 1950.

We take the opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations, over and above, their subscriptions: V. Nodiroli, A. Schlaeppli, E. Montag, F. Heller, R. Mathez, R. Schmid, Oscar Jaeggi, W. Meier, Miss C. Rougemont, Jean Müller, C. R. Jaeger, W. Tschuy, Willy Deutsch, C. H. Willi, M. E. Dubois.

## THE SWISS BENEVOLENT SOCIETY

wish to express sincere thanks to all the generous persons, who once again made it possible to provide Christmas parcels for the Poor of our Colony this year.

The Réunion de Couture des Dames and the Nähverein, both of the Swiss Church, have again made a number of garments during the year and so did the Schwyzerchränzli. Among the private donors the anonymous Mrs. L.X. must be singled out, as she sends year after year large parcels of new articles.

Among the workers, busy in the preparing or packing of the parcels, Mesdames Bachofen and Jenne devoted many days to this task; other helpers were Mesdames G. Keller, Raccoursier, Renz, Reverdin, Schedler and Sommer, Major Hopkins and two students from the S.M.S. College.

Special mention must also be made to Mrs. Bachofen, Mrs. Isacco and Mr. F. G. Finsler, who delivered some parcels by their cars, and the young people of the Church who did so by hand.

**31, CONWAY STREET, LONDON, W.1**

Space donated by The Berkeley Arms Hotel.